

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 31, 2019

OTTAWA, LE SAMEDI 31 AOÛT 2019

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2019, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2019 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government House</b> .....	4002
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	4004
Appointments .....	4011
Appointment opportunities .....	4012
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	4014
<b>Commissions</b> .....	4015
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	4019
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	4021

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Résidence du gouverneur général</b> .....	4002
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du gouvernement</b> .....	4004
Nominations .....	4011
Possibilités de nominations .....	4012
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	4014
<b>Commissions</b> .....	4015
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	4019
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	4022

**GOVERNMENT HOUSE****AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of Barbados  
Silver Crown of Merit of the Order of Barbados  
to Dr. John Edward Hutson
- From the Government of the French Republic  
National Medal of Recognition for victims of terrorism  
to Mr. Paul Joseph Racette  
Mrs. Camille Racette Roussel  
Mr. Emerson J. Racette Roussel  
Knight of the Order of the Academic Palms  
to Mr. Allister Surette  
Knight of the Order of Agricultural Merit  
to Mr. Jean-Pierre Vaillancourt
- From the Government of Hungary  
Gold Cross of Merit of the Republic of Hungary  
(Civil Division)  
to Mr. Ferenc (Francis) Jagodits
- From the Government of Japan  
Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon  
to Mr. Claude-Yves Charron  
Mr. Ben Ciprietti  
Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays  
to Ms. Heather Blackwood Newman  
Order of the Rising Sun, Silver Rays  
to Mr. Soichiro Yamamoto
- From the Government of the Republic of Kosovo  
Presidential Jubilee Medal for the 10th Anniversary of Independence  
to Mr. Ross Reid  
Mr. Charles Aaron Rogers
- From the Government of New Zealand  
Member of the New Zealand Order of Merit  
to Dr. Ruth Busch
- From the Government of the United Kingdom  
Commander of the Most Excellent Order of the British Empire  
to Dr. Corinne Le Quéré  
Officer of the Most Excellent Order of the British Empire  
to Mr. Roger Malbert  
Ms. Janet Lynn Paterson  
Member of the Most Excellent Order of the British Empire  
to Mr. Alfred Smithers  
British Empire Medal  
to Mr. Kevin Timothy Routledge

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL****DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du gouvernement de la Barbade  
Couronne de mérite en argent de l'Ordre de Barbade  
au D<sup>r</sup> John Edward Hutson
- Du gouvernement de la République française  
Médaille nationale de reconnaissance aux victimes du terrorisme  
à M. Paul Joseph Racette  
M<sup>me</sup> Camille Racette Roussel  
M. Emerson J. Racette Roussel  
Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques  
à M. Allister Surette  
Chevalier de l'Ordre du Mérite agricole  
à M. Jean-Pierre Vaillancourt
- Du gouvernement de la Hongrie  
Croix d'or du Mérite de la République de Hongrie (division civile)  
à M. Ferenc (Francis) Jagodits
- Du gouvernement du Japon  
Ordre du Soleil levant, Rayons d'or en sautoir  
à M. Claude-Yves Charron  
M. Ben Ciprietti  
Ordre du Soleil levant, Rayons d'or et d'argent  
à M<sup>me</sup> Heather Blackwood Newman  
Ordre du Soleil levant, Rayons d'argent  
à M. Soichiro Yamamoto
- Du gouvernement de la République de Kosovo  
Médaille du jubilé présidentiel pour le 10<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance  
à M. Ross Reid  
M. Charles Aaron Rogers
- Du gouvernement de la Nouvelle-Zélande  
Membre de l'Ordre du mérite de la Nouvelle-Zélande  
au D<sup>r</sup> Ruth Busch
- Du gouvernement du Royaume-Uni  
Commandeur de l'Ordre très excellent de l'Empire britannique  
au D<sup>r</sup> Corinne Le Quéré  
Officier de l'Ordre très excellent de l'Empire britannique  
à M. Roger Malbert  
M<sup>me</sup> Janet Lynn Paterson  
Membre de l'Ordre très excellent de l'Empire britannique  
à M. Alfred Smithers  
Médaille de l'Empire britannique  
à M. Kevin Timothy Routledge

From the Government of the United States of America  
Officer of the Legion of Merit  
to Brigadier-General Thomas P. Dunne  
Defense Meritorious Service Medal  
to Lieutenant-Commander Louis C. Haché  
Commander Christopher J. Hargreaves  
Major Nathan Hevenor  
Lieutenant-Commander Ian D. Matheson  
Major Alex Prymack  
Major Sepp J. W. Rodgers  
Meritorious Service Medal, First Oak Leaf Cluster  
to Lieutenant-Colonel Michael Fawcett  
Meritorious Service Medal  
to Major Jameel J. Janjua  
Major Andrew M. Lunn  
Lieutenant-Colonel Kevin H. Tromp

Du gouvernement des États-Unis d'Amérique  
Officier de la Légion du Mérite  
au Brigadier-général Thomas P. Dunne  
Médaille du service méritoire de la Défense  
au Capitaine de corvette Louis C. Haché  
Capitaine de frégate Christopher J. Hargreaves  
Major Nathan Hevenor  
Capitaine de corvette Ian D. Matheson  
Major Alex Prymack  
Major Sepp J. W. Rodgers  
Médaille du service méritoire, Premier insigne de  
feuilles de chêne  
au Lieutenant-colonel Michael Fawcett  
Médaille du service méritoire  
au Major Jameel J. Janjua  
Major Andrew M. Lunn  
Lieutenant-colonel Kevin H. Tromp

**Marc Thériault**  
Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes  
**Marc Thériault**

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

#### IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

##### *Ministerial Instructions Respecting the Agri-food Immigration Class*

The Minister of Citizenship and Immigration, pursuant to section 14.1<sup>a</sup> of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>b</sup>, gives the annexed *Ministerial Instructions Respecting the Agri-food Immigration Class*.

Ahmed D. Hussen  
Minister of Citizenship and Immigration

### Ministerial Instructions Respecting the Agri-food Immigration Class

#### Definitions

**1** The following definitions apply in these Instructions.

**full-time work** has the same meaning as in subsection 73(1) of the Regulations. (*travail à temps plein*)

**North American Industry Classification System** means the *North American Industry Classification System (NAICS) Canada 2017 Version 3.0*, developed by Statistics Canada in collaboration with the statistical agencies of Mexico and the United States. (*Système de classification des industries de l'Amérique du Nord*)

**Regulations** means the *Immigration and Refugee Protection Regulations*. (*Règlement*)

**work** has the same meaning as in subsection 73(2) of the Regulations. (*travail*)

#### Agri-food immigration class

**2 (1)** The agri-food immigration class is established as part of the economic immigration class referred to in subsection 12(2) of the Act, and consists of foreign nationals who have the ability to become economically established in Canada, who intend to reside in a province other

<sup>a</sup> S.C. 2017, c. 20, subpar. 454(1)(h)(i)

<sup>b</sup> S.C. 2001, c. 27

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

#### LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

##### *Instructions ministérielles concernant la catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire »*

En vertu de l'article 14.1<sup>a</sup> de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>b</sup>, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration donne les *Instructions ministérielles concernant la catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire »*, ci-après.

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration  
Ahmed D. Hussen

### Instructions ministérielles concernant la catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire »

#### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes instructions.

**Règlement** Le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*Regulations*)

**Système de classification des industries de l'Amérique du Nord** Le document intitulé *Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) Canada 2017, version 3.0*, conçu par Statistique Canada en collaboration avec les organismes statistiques du Mexique et des États-Unis. (*North American Industry Classification System*)

**travail** S'entend au sens du paragraphe 73(2) du Règlement. (*work*)

**travail à temps plein** S'entend au sens du paragraphe 73(1) du Règlement. (*full-time work*)

#### Catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire »

**2 (1)** Est établie, au sein de la catégorie « immigration économique » mentionnée au paragraphe 12(2) de la Loi, la catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire » composée d'étrangers qui cherchent à s'établir dans une province autre que le Québec, qui ont la capacité

<sup>a</sup> L.C. 2017, ch. 20, s.-al. 454(1)(h)(i)

<sup>b</sup> L.C. 2001, ch. 27

than Quebec and who meet the requirements of these Instructions.

### Economic class

**(2)** For greater certainty, the agri-food immigration class is considered to be part of the economic class referred to in paragraph 70(2)(b) of the Regulations.

### Members of class

**(3)** A foreign national is a member of the agri-food immigration class if, on the date on which their application for permanent residence as a member of that class is made, all of the following requirements are met:

**(a)** they demonstrate — by providing the results, which must be less than two years old, of a language test that is approved under subsection 74(3) of the Regulations and is from an organization or institution designated under that subsection — that their proficiency in English or French is at benchmark level 4 or higher for each of the four *language skill areas*, as defined in subsection 73(1) of the Regulations, under the *Canadian Language Benchmarks* or the *Niveaux de compétence linguistique canadiens*, as applicable;

**(b)** they demonstrate that they have obtained

**(i)** a *Canadian educational credential*, as defined in subsection 73(1) of the Regulations,

**(ii)** a foreign diploma, certificate or credential, along with an *equivalency assessment*, as defined in subsection 73(1) of the Regulations, that is less than five years old, or

**(iii)** a foreign secondary school diploma authenticated following an assessment by an organization or institution designated by the Minister under subsection 75(4) of the Regulations — even if the organization or institution has not determined that it is equivalent to a Canadian educational credential;

**(c)** they demonstrate that they have received an offer of employment that meets the following requirements:

**(i)** it is made by a single employer in Canada that is primarily engaged in activities set out for industry group 1114, 1121, 1122, 1123, 1124, 1129 or 3116 in the *North American Industry Classification System* and that

**(A)** has a Canada Revenue Agency business number, and

**(B)** is not an employer referred to in any of subparagraphs 200(3)(h)(i) to (iii) of the Regulations,

à réussir leur établissement économique au Canada et qui satisfont aux exigences prévues aux présentes instructions.

### Catégorie « immigration économique »

**(2)** Il est entendu que la catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire » fait partie de la catégorie de l'immigration économique visée à l'alinéa 70(2)b) du Règlement.

### Qualité

**(3)** Appartient à la catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire » l'étranger qui, à la date à laquelle sa demande de résidence permanente au titre de cette catégorie est faite, satisfait aux exigences suivantes :

**a)** il démontre, par la fourniture des résultats — datant de moins de deux ans — obtenus à un test d'évaluation linguistique approuvé en vertu du paragraphe 74(3) du Règlement et provenant d'une institution ou d'une organisation désignée en vertu de ce paragraphe, que sa compétence linguistique en français ou en anglais atteint au moins le niveau 4 pour chacune des quatre *habiletés langagières*, au sens du paragraphe 73(1) du Règlement, d'après les *Niveaux de compétence linguistique canadiens* ou le *Canadian Language Benchmarks*, selon le cas;

**b)** il démontre qu'il détient :

**(i)** soit un *diplôme canadien*, au sens du paragraphe 73(1) du Règlement,

**(ii)** soit un diplôme, certificat ou attestation étranger ainsi qu'une *attestation d'équivalence*, au sens du paragraphe 73(1) du Règlement, datant de moins de cinq ans,

**(iii)** soit un diplôme d'études secondaires étranger dont l'authenticité a été confirmée, après évaluation, par une institution ou organisation désignée par le ministre en vertu du paragraphe 75(4) du Règlement, même si son équivalence avec un diplôme canadien n'a pas été attestée par l'institution ou l'organisation;

**c)** il démontre qu'il a reçu une offre d'emploi qui répond aux conditions suivantes :

**(i)** elle provient d'un seul employeur qui se trouve au Canada et dont la principale activité est visée par les groupes 1114, 1121, 1122, 1123, 1124, 1129 ou 3116 du *Système de classification des industries de l'Amérique du Nord* et qui, à la fois :

**(A)** possède un numéro d'entreprise attribué par l'Agence du revenu du Canada,

**(B)** n'est pas un employeur visé à l'un des sous-alinéas 200(3)h)(i) à (iii) du Règlement,

**(ii)** it is for non-seasonal full-time work for an indeterminate period,

**(iii)** it is for work to be performed in a province other than Quebec,

**(iv)** it is for work in

**(A)** one of the following occupations for an employer that is primarily engaged in activities set out for industry group 1114 in the *North American Industry Classification System*:

**(I)** an occupation included in group 8252 of the *National Occupational Classification*,

**(II)** an occupation included in unit group 8431 of the *National Occupational Classification*,

**(III)** an occupation included in unit group 8611 of the *National Occupational Classification*,

**(B)** one of the following occupations for an employer that is primarily engaged in activities set out for industry group 1121, 1122, 1123, 1124 or 1129 in the *North American Industry Classification System*:

**(I)** an occupation included in unit group 8252 of the *National Occupational Classification*,

**(II)** an occupation included in unit group 8431 of the *National Occupational Classification*,  
or

**(C)** one of the following occupations for an employer that is primarily engaged in activities set out for industry group 3116 in the *North American Industry Classification System*:

**(I)** an occupation included in unit group 6331 of the *National Occupational Classification*,

**(II)** an occupation included in unit group 8252 of the *National Occupational Classification*,

**(III)** an occupation included in unit group 9462 of the *National Occupational Classification*,

**(IV)** an occupation included in unit group 9617 of the *National Occupational Classification*,

**(v)** it provides for a wage that is at or above the prevailing wage — as identified by the Job Bank of the Canada Employment Insurance Commission — for the occupation in the province where the employment is offered or, if there is no prevailing wage identified for that occupation in that province, at or above the national prevailing wage for that occupation,

**(ii)** elle vise un travail à temps plein, non saisonnier et d'une durée indéterminée,

**(iii)** elle vise un travail dans une province autre que le Québec,

**(iv)** elle vise, selon le cas :

**(A)** l'une ou l'autre des professions ci-après pour un employeur dont la principale activité est visée par le groupe 1114 du *Système de classification des industries de l'Amérique du Nord* :

**(I)** une profession appartenant au groupe de base 8252 de la *Classification nationale des professions*,

**(II)** une profession appartenant au groupe de base 8431 de la *Classification nationale des professions*,

**(III)** une profession appartenant au groupe de base 8611 de la *Classification nationale des professions*,

**(B)** l'une ou l'autre des professions ci-après pour un employeur dont la principale activité est visée par les groupes 1121, 1122, 1123, 1124 ou 1129 du *Système de classification des industries de l'Amérique du Nord* :

**(I)** une profession appartenant au groupe de base 8252 de la *Classification nationale des professions*,

**(II)** une profession appartenant au groupe de base 8431 de la *Classification nationale des professions*,

**(C)** l'une ou l'autre des professions ci-après pour un employeur dont la principale activité est visée par le groupe 3116 du *Système de classification des industries de l'Amérique du Nord* :

**(I)** une profession appartenant au groupe de base 6331 de la *Classification nationale des professions*,

**(II)** une profession appartenant au groupe de base 8252 de la *Classification nationale des professions*,

**(III)** une profession appartenant au groupe de base 9462 de la *Classification nationale des professions*,

**(IV)** une profession appartenant au groupe de base 9617 de la *Classification nationale des professions*,

**(vi)** it is genuine as determined in accordance with subsection 200(5) of the Regulations;

**(d)** they are likely to accept and carry out the employment;

**(e)** they are able to perform the work described in the offer of employment and in the *National Occupational Classification* for the occupation indicated on the offer;

**(f)** during the three years preceding the day on which their application for permanent residence is made, they have accumulated at least 12 months of work experience in Canada

**(i)** in non-seasonal full-time work in one or more of the occupations referred to in subclauses (c)(iv)(A)(I) to (III), (B)(I) and (II) and (C)(I) to (IV) for one or more employers, and

**(ii)** in work performed under one or more work permits issued under subparagraph 200(1) of the Regulations on the basis of assessments provided by the Department of Employment and Social Development that supported the issuance of each work permit for a period of at least 12 months, whether or not each work permit issued was for a period of that duration;

**(g)** if they are in Canada, they have temporary resident status;

**(h)** unless they are already working in Canada and that work is authorized either by a work permit or under section 186 of the Regulations, they have in the form of transferable and available funds — unencumbered by debts or other obligations — an amount equal to one-half of the minimum necessary income to support themselves and their family members, whether those family members are accompanying them or not.

#### **Work experience — exclusion**

**(4)** For the purposes of paragraph (3)(f), any period of self-employment or unauthorized work is not to be included when calculating the period of work experience.

#### **Visa issuance**

**(5)** A permanent resident visa must not be issued to a foreign national unless they have at the time the visa is to be

**(v)** elle prévoit un salaire équivalent ou supérieur au taux de salaire courant — selon le Guichet-Emplois de la Commission de l'assurance-emploi du Canada — pour cette profession dans la province où le travail est à être exercé, ou, à défaut de taux de salaire dans la province en cause, au taux de salaire courant pour la profession à l'échelle nationale,

**(vi)** elle est authentique aux termes du paragraphe 200(5) du Règlement;

**d)** il est vraisemblable que l'étranger acceptera d'exercer les fonctions de l'emploi;

**e)** l'étranger est capable d'exercer le travail décrit dans l'offre d'emploi et à la *Classification nationale des professions* à l'égard de la profession visée par l'offre d'emploi;

**f)** au cours des trois années précédant la date à laquelle sa demande de résidence permanente est faite, il a accumulé au Canada au moins douze mois d'expérience, à la fois :

**(i)** de travail à temps plein et non saisonnier dans une ou plusieurs professions visées aux subdivisions c)(iv)(A)(I) à (III), (B)(I) et (II) et (C)(I) à (IV) pour un ou plusieurs employeurs,

**(ii)** de travail effectué en vertu d'un ou plusieurs permis de travail qui ont été délivrés au titre du paragraphe 200(1) du Règlement sur le fondement d'évaluations du ministère de l'Emploi et du Développement social, quelle que soit la durée de validité des permis, à condition que les évaluations aient appuyé la délivrance de chacun pour une durée d'au moins douze mois;

**g)** s'il se trouve au Canada, il a le statut de résident temporaire;

**h)** sauf s'il travaille déjà au Canada soit en vertu d'un permis de travail, soit en vertu de l'article 186 du Règlement, il dispose de fonds transférables et disponibles — non grevés de dettes ou d'autres obligations financières — d'un montant égal à la moitié du revenu vital minimum qui lui permettrait de subvenir à ses besoins et à ceux des membres de sa famille, que ceux-ci l'accompagnent ou non.

#### **Expérience de travail — exclusions**

**(4)** Pour l'application de l'alinéa (3)f), les périodes de travail non autorisées ou celles accumulées à titre de travailleur autonome ne sont pas comptabilisées pour le calcul de l'expérience de travail.

#### **Délivrance du visa**

**(5)** Le visa de résident permanent n'est délivré à l'étranger que si celui-ci détient, au moment où le visa doit être



issued, an offer of employment that meets the requirements set out in subparagraphs (3)(c)(i) to (vi).

### Number of applications to be processed

**3 (1)** Subject to subsection (2), the maximum number of applications under the agri-food immigration class that may be processed in a calendar year is 2,750. They are to be considered in the order of the date they are received by the Department under the agri-food immigration class in a calendar year and are to be allocated as follows:

- (a) 50 applications made in respect of an offer of employment in an occupation set out in subclause 2(3)(c)(iv)(A)(I), (B)(I) or (C)(II);
- (b) 1,470 applications made in respect of an offer of employment in an occupation set out in subclause 2(3)(c)(iv)(C)(I) or (III);
- (c) 730 applications made in respect of an offer of employment in an occupation set out in subclause 2(3)(c)(iv)(C)(IV);
- (d) 200 applications made in respect of an offer of employment in an occupation set out in subclause 2(3)(c)(iv)(A)(II) or (B)(II); and
- (e) 300 applications made in respect of an offer of employment in an occupation set out in subclause 2(3)(c)(iv)(A)(III).

### Pro rata

**(2)** If these Instructions apply in respect of only part of a calendar year, the maximum number of applications to be processed is pro-rated.

### Processing fees

**4** The fees that are payable for processing an application for a permanent resident visa under these Instructions are those set out in subparagraphs 295(1)(c)(i), (ii) and (iii) of the Regulations that are applicable.

### Effective period

**5** These Instructions have effect during the period beginning on March 30, 2020 and ending on March 29, 2023.

[35-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

### Roster of review officers

The Minister of the Environment, pursuant to section 243 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,<sup>1</sup>

<sup>1</sup> S.C. 1999, c. 33

délivré, une offre d'emploi qui répond aux exigences prévues aux sous-alinéas (3)c)(i) à (vi).

### Nombre de demandes à traiter

**3 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), le nombre maximal de demandes à traiter, selon l'ordre de réception des demandes par le ministère, au titre de la catégorie « immigration visant le secteur agroalimentaire » au cours d'une année civile est deux mille sept cent cinquante, lequel est réparti de la façon suivante :

- a) cinquante demandes faites à l'égard d'une offre d'emploi visant l'une des professions visées aux subdivisions 2(3)c)(iv)(A)(I), (B)(I) et (C)(II);
- b) mille quatre cent soixante-dix demandes faites à l'égard d'une offre d'emploi visant l'une des professions visées aux subdivisions 2(3)c)(iv)(C)(I) et (III);
- c) sept cent trente demandes faites à l'égard d'une offre d'emploi visant la profession visée à la subdivision 2(3)c)(iv)(C)(IV);
- d) deux cents demandes faites à l'égard d'une offre d'emploi visant l'une des professions visées aux subdivisions 2(3)c)(iv)(A)(II) et (B)(II);
- e) trois cents demandes faites à l'égard d'une offre d'emploi visant la profession visée à la subdivision 2(3)c)(iv)(A)(III).

### Prorata

**(2)** Si les présentes instructions ne s'appliquent qu'à une partie d'une année civile, le nombre maximal de demandes à traiter est établi au prorata.

### Frais d'examen

**4** Les frais qui doivent être acquittés pour l'examen de la demande de visa de résident permanent au titre des présentes instructions sont les frais prévus aux sous-alinéas 295(1)c)(i), (ii) ou (iii) du Règlement, selon le cas.

### Période d'application

**5** Les présentes instructions s'appliquent du 30 mars 2020 au 29 mars 2023.

[35-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

### Liste de réviseurs

En vertu de l'article 243 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>1</sup>, la ministre de

<sup>1</sup> L.C. 1999, ch. 33

hereby appoints the following persons to the roster of review officers, to hold office during good behaviour for a term of three years, effective September 1, 2019.

Paul Daly, Ottawa, Ontario

Heather Gibbs, Mississauga, Ontario

Paul Muldoon, Toronto, Ontario

Ottawa, August 15, 2019

**Catherine McKenna**

Minister of the Environment

[35-1-o]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

#### *Filing of claims for exemption*

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the safety data sheet (SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 8th Floor (4908-B), Ottawa, Ontario K1A 0K9.

**Véronique Lalonde**

Chief Screening Officer

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the Ingredient Disclosure List were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

l'Environnement nomme les personnes suivantes à la liste de réviseurs, pour qu'elles exercent leurs fonctions à titre inamovible pour un mandat de trois ans à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2019.

Paul Daly, Ottawa (Ontario)

Heather Gibbs, Mississauga (Ontario)

Paul Muldoon, Toronto (Ontario)

Ottawa, le 15 août 2019

La ministre de l'Environnement

**Catherine McKenna**

[35-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

#### *Dépôt des demandes de dérogation*

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis du dépôt des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut faire des représentations par écrit auprès de l'agente de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche de données de sécurité (FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 8<sup>e</sup> étage (4908-B), Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef

**Véronique Lalonde**

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la Liste de divulgation des ingrédients ont été abrogés et remplacés par le nouveau *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée SIMDUT 2015.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements commerciaux confidentiels du fournisseur concernant un produit dangereux qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

<b>Claimant / Demandeur</b>	<b>Product Identifier / Identificateur du produit</b>	<b>Subject of the Claim for Exemption</b>	<b>Objet de la demande de dérogation</b>	<b>Registry Number / Numéro d'enregistrement</b>
Calfrac Well Services Ltd.	DynaRate™ 6547	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	03336147
ChemTreat Inc.	ChemTreat FL5203ZC	C.i. and C. of five ingredients	I.c. et C. de cinq ingrédients	03334892
Arclin Canada Holdings Ltd.	Arclin HP600	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	03335743
Arclin Canada Holdings Ltd.	Arclin 5440	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	03335744
Verdechem Technologies Inc.	ADFe 1051	C.i. and C. of thirteen ingredients	I.c. et C. de treize ingrédients	03337083
Dow Chemical Canada ULC	ACCENT™ PD 1504	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	03336873
Baker Hughes Canada Company	WAW275 CLEANER	C.i. and C. of one ingredient	I.c. et C. d'un ingrédient	03337340
AVISTA TECHNOLOGIES, Inc.	Vitec® 7400	C.i. and C. of three ingredients C. of one ingredient	I.c. et C. de trois ingrédients C. d'un ingrédient	03336136
Ingevity Corporation	EnvaMul 600	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	03334893
Toyota Tsusho Canada Inc.	THERPUS F EBONY BLACK	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	03337856
Toyota Tsusho Canada Inc.	THERPUS F GEN 2 EBONY BLACK	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	03337729
Nalco Canada ULC	5405 FUEL CORROSION INHIBITOR	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	03335984
Guardian Chemicals Inc.	BREAKAWAY	C.i. and C. of five ingredients	I.c. et C. de cinq ingrédients	03337487
Guardian Chemicals Inc.	GREENSOL	C.i. and C. of six ingredients	I.c. et C. de six ingrédients	03337488
Guardian Chemicals Inc.	TERRASOL	C.i. and C. of six ingredients	I.c. et C. de six ingrédients	03337489
DuBois Chemicals Canada Inc.	Envirobind TCB	C.i. and C. of two ingredients	I.c. et C. de deux ingrédients	03336948
ChemTreat Inc.	ChemTreat PT5894	C.i. and C. of four ingredients	I.c. et C. de quatre ingrédients	03336331
LifeLast	DuraGard H-250	C.i. of three ingredients C. of one ingredient	I.c. de trois ingrédients C. d'un ingrédient	03336657
LifeLast	DuraGard H-170	C.i. of three ingredients C. of one ingredient	I.c. de trois ingrédients C. d'un ingrédient	03336662
Baker Hughes Canada Company	LIFESPAN™ 3705 ANTIFOULANT	C.i. and C. of two ingredients C.i. of two ingredients C. of two ingredients	I.c et C. de deux ingrédients I.c. de deux ingrédients C. de deux ingrédients	03337341
Baker Hughes Canada Company	LIFESPAN™ 3332 HYDROTREATER ANTIOXIDANT	C.i. and C. of two ingredients C.i. of one ingredient	I.c et C. de deux ingrédients I.c. d'un ingrédient	03337343
Baker Hughes Canada Company	PSS1002 SCALE INHIBITOR	C.i. and C. of one ingredient C.i. of one ingredient C. of one ingredient	I.c et C. d'un ingrédient I.c. d'un ingrédient C. d'un ingrédient	03337724

Note: C.i. = chemical identity and C. = concentration

Nota : I.c. = identité chimique et C. = concentration

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

## BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations*

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Beauregard, Monik Associate Deputy Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, to be styled Associate Deputy Minister of Public Safety/Sous-ministre déléguée de la Sécurité publique et de la Protection civile, devant porter le titre de sous-ministre déléguée de la Sécurité publique	2019-1127
Canadian Accessibility Standards Development Organization/Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité Chair/Président Bérubé, Paul-Claude	2019-1199
Chief Executive Officer/Président-directeur général Rizcallah, Philip Fawzi	2019-1198
Directors/Directeurs Adair, William Kirkwood	2019-1201
Earle, Kory Lee	2019-1202
Haan, Maureen	2019-1203
Hartin, Penny Lynn	2019-1204
Khedr, Rabia Sultana	2019-1205
McCannell, Bradley	2019-1206
McLaughlin, Joseph Robert	2019-1207
Ringaert, Laurie Anne	2019-1208
Vice-Chair/Vice-présidente Reid, Mary Margaret	2019-1200
Durocher, Marie Alice Ginette Martine Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié Full-time member/Commissaire à temps plein	2019-1209
Federal Court of Appeal or Federal Court/Cour d'appel fédérale ou Cour fédérale Commissioners to administer oaths/Commissaires à l'assermentation Adelson, Aurélie-Anne Breckenridge, Meriah Chojnacki, Samantha Chu, Samson Cloutier-Trudel, Alexandre Guy Joseph Cormier, Kassandra Côté, Anndréa De Sousa, Justin Drouin, Justine Marie-Claire Eikenberry, Emmanuel Joseph Green, Stephen Harrill, Kathleen Hébert, Évelyne Knowles, Stephen Labelle, Josée Leblanc, Vanessa Nathalie Martin, Shaylee Morrison, Matthew Naik, Kinnery Napolitano, Teresa Presley, Amanda Eva Jeanne Wallace, Anna	2019-1233
MacKinnon, Paul Canada Border Services Agency/Agence des services frontaliers du Canada Executive Vice-President/Premier vice-président	2019-1128
Rigby, Vincent Associate Deputy Minister of Foreign Affairs/Sous-ministre délégué des Affaires étrangères	2019-1126

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Tapley, Catrina Deputy Minister of Citizenship and Immigration, to be styled Deputy Minister of Immigration, Refugees and Citizenship/Sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, devant porter le titre de sous-ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté	2019-1192
Tax Court of Canada/Cour canadienne de l'impôt Commissioners to administer oaths/Commissaires à l'assermentation Breckenridge, Meriah Chaouni, Sarra Fedorak, Frank Flojo, Allister Morrison, Matthew Naik, Kinnery Netherwood, Sarah Rahman, Sarah Tennant, Michele Wallace, Anna	2019-1234

August 23, 2019

**Diane Bélanger**  
 Official Documents Registrar

[35-1-o]

## PRIVY COUNCIL OFFICE

### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### **Current opportunities**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for

Le 23 août 2019

La registraire des documents officiels  
**Diane Bélanger**

[35-1-o]

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### **Possibilités d'emploi actuelles**

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux

applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council Appointments website](#).

Position	Organization	Closing date
President and Chief Executive Officer	Canada Lands Company Limited	
Chairperson	Canadian Dairy Commission	
Chairperson, Vice-Chairperson and Director	Canadian Energy Regulator	
Chief Executive Officer	Canadian Energy Regulator	
Pay Equity Commissioner	Canadian Human Rights Commission	
President (Chief Executive Officer)	Canadian Tourism Commission	
Chairperson	Farm Credit Canada	
Member (appointment to roster)	International Trade and International Investment Dispute Settlement Bodies	
Auditor General of Canada	Office of the Auditor General	
Chief Accessibility Officer (Anticipatory)	Office of the Chief Accessibility Officer	
Chief Executive Officer	Parks Canada	
Commissioner	Public Service Commission	
Member and Alternate Member	Renewable Resources Board (Gwich'in)	
Member and Alternate Member	Renewable Resources Board (Sahtu)	

[35-1-o]

demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président et premier dirigeant	Société immobilière du Canada Limitée	
Président	Commission canadienne du lait	
Président, vice-président et administrateur	Régie canadienne de l'énergie	
Président-directeur général	Régie canadienne de l'énergie	
Commissaire à l'équité salariale	Commission canadienne des droits de la personne	
Président-directeur général (premier dirigeant)	Commission canadienne du tourisme	
Président du conseil	Financement agricole Canada	
Membre (nomination à une liste)	Organes de règlement des différends - commerce international et investissement international	
Vérificateur général du Canada	Bureau du vérificateur général	
Dirigeant principal de l'accessibilité (anticipatoire)	Bureau du dirigeant principal de l'accessibilité	
Directeur général	Parcs Canada	
Commissaire	Commission de la fonction publique	
Membre et membre suppléant	Office des ressources renouvelables (Gwich'in)	
Membre et membre suppléant	Office des ressources renouvelables (Sahtu)	

[35-1-o]

## **PARLIAMENT**

### **HOUSE OF COMMONS**

First Session, 42nd Parliament

#### **PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

## **PARLEMENT**

### **CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 42<sup>e</sup> législature

#### **PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert**

---

**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

## INQUIRY

*Engines, turbines, components and accessories*

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint (File No. PR-2019-026) from Hurricane Services Inc. (Hurricane), of Redcliff, Alberta, concerning a procurement (Solicitation No. W0142-19X036/B) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the repair, calibration, servicing and testing of radiator-related articles. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on August 15, 2019, to conduct an inquiry into the complaint.

Hurricane alleges that PWGSC should not have required a Quality Management Plan or should have allowed more time to provide it, that PWGSC erred in failing to provide an opportunity to submit missing documentation, and that it is not clear whether the winning bidder is properly qualified.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, August 15, 2019

[35-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**

## ORDER

*Silicon metal*

Notice is hereby given that, on August 22, 2019, the Canadian International Trade Tribunal continued its finding (Expiry Review No. RR-2018-003) made on November 19, 2013, in Inquiry No. NQ-2013-003, concerning the dumping and subsidizing of silicon metal containing at least 96.00% but less than 99.99% silicon by weight, and silicon metal containing between 89.00% and 96.00% silicon by weight that contains aluminum greater than 0.20% by weight, of all forms and sizes, originating in or exported from the People's Republic of China.

Ottawa, August 22, 2019

[35-1-o]

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

## ENQUÊTE

*Moteurs, turbines, composants et accessoires connexes*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte (dossier n° PR-2019-026) déposée par Hurricane Services Inc. (Hurricane), de Redcliff (Alberta), concernant un marché (invitation n° W0142-19X036/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation porte sur la réparation, l'étalonnage, l'entretien et l'essai d'articles liés à des radiateurs. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 15 août 2019, d'enquêter sur la plainte.

Hurricane allègue que TPSGC n'aurait pas dû demander un plan de gestion de la qualité ou qu'il aurait dû offrir plus de temps pour qu'elle puisse le fournir, que TPSGC a eu tort de ne pas donner la possibilité de soumettre les documents manquants, et qu'il n'était pas clair si le soumissionnaire retenu était qualifié.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 15 août 2019

[35-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**

## ORDONNANCE

*Silicium métal*

Avis est donné par la présente que, le 22 août 2019, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé ses conclusions (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2018-003) rendues le 19 novembre 2013 dans le cadre de l'enquête n° NQ-2013-003 concernant le dumping et le subventionnement de silicium métal contenant au moins 96,00 % mais moins de 99,99 % de silicium en poids, et de silicium métal contenant entre 89,00 % et 96,00 % de silicium en poids contenant de l'aluminium à plus de 0,20 % en poids, de toutes les formes et grandeurs, originaire ou exporté de la République populaire de Chine.

Ottawa, le 22 août 2019

[35-1-o]



**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the [Commission's website](#), under "[Part 1 Applications](#)."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "[Today's Releases](#)" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "[Public Proceedings](#)."

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****ADMINISTRATIVE DECISIONS**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CHAK	Inuvik	Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest	August 21, 2019 / 21 août 2019
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBQE-FM	Fort Good Hope	Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest	August 21, 2019 / 21 août 2019

**DECISIONS**

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2019-296	August 20, 2019 / 20 août 2019	Radio CLARE Association	CIFA-FM	Comeauville and / et Yarmouth	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, certaines demandes de radiodiffusion seront affichées directement sur le [site Web du Conseil](#) sous la rubrique « [Demandes de la Partie 1](#) ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « [Nouvelles du jour](#) » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « [Instances publiques](#) ».

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2019-298	August 21, 2019 / 21 août 2019	Zazeen Inc.	Terrestrial broadcasting distribution undertakings serving various locations in the provinces of Ontario and Quebec / Entreprises de distribution de radiodiffusion terrestre desservant divers endroits dans les provinces d'Ontario et du Québec	Various locations / Diverses localités	Ontario and / et Quebec / Québec
2019-299	August 22, 2019 / 22 août 2019	Radio MF Charlevoix inc.	Various commercial radio stations / Diverses stations de radio commerciales	Saint-Hilarion, La Malbaie, Baie-Saint-Paul, Petite-Rivière-Saint- François and / et Saint-Siméon	Quebec / Québec

[35-1-o]

[35-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Bourgault, Denis)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Denis Bourgault, Research Assistant, Agriculture and Agri-Food Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Normandin, Quebec, in a municipal by-election to be held on October 6, 2019.

August 19, 2019

**Catherine Gendron**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and  
Political Activities Directorate

[35-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Bourgault, Denis)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Denis Bourgault, assistant de recherche, Agriculture et agroalimentaire Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Normandin (Québec), à l'élection partielle municipale prévue pour le 6 octobre 2019.

Le 19 août 2019

La directrice générale intérimaire  
Direction du soutien en dotation, des priorités et  
des activités politiques

**Catherine Gendron**

[35-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Doary, Trysta)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Doary, Trysta)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé

subsection 115(2) of the said Act, to Trysta Doary, Acting Service Canada Benefits Officer, Employment and Social Development Canada, whose substantive position is Veterans Service Agent, Veterans Affairs Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, District 15 – Lower Sackville, for the Halifax Regional Municipality, Nova Scotia, in a municipal by-election to be held on October 5, 2019.

August 20, 2019

**Catherine Gendron**

Acting Director General  
Staffing Support, Priorities and  
Political Activities Directorate

à Trysta Doary, agente des prestations par intérim de Service Canada, Emploi et Développement social Canada, dont le poste d'attache est agente de service aux vétérans, Anciens Combattants Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisie comme candidate et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère, district 15 – Lower Sackville, de la municipalité régionale d'Halifax (Nouvelle-Écosse), à l'élection municipale partielle prévue pour le 5 octobre 2019.

Le 20 août 2019

La directrice générale intérimaire

Direction du soutien en dotation, des priorités et  
des activités politiques

**Catherine Gendron**

[35-1-o]

[35-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY****THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY****LONDON LIFE INSURANCE COMPANY****CANADA LIFE FINANCIAL CORPORATION****LONDON INSURANCE GROUP INC.****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that The Great-West Life Assurance Company, The Canada Life Assurance Company, London Life Insurance Company, Canada Life Financial Corporation and London Insurance Group Inc. (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after October 3, 2019, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name “The Canada Life Assurance Company” in English and “Compagnie d’Assurance du Canada sur la Vie (La)” in French. The head office of the amalgamated company would be located in Winnipeg, Manitoba.

The effective date of the proposed amalgamation would be January 1, 2020, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

A copy of the report of the independent actuary (and summary) will be available for inspection by the policyholders of each of Great-West Life, London Life and Canada Life during regular business hours at the applicable address as set out below.

**Great-West Life**

100 Osborne Street N  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 1V3

**London Life**

255 Dufferin Avenue  
London, Ontario  
N6A 4K1

**Canada Life**

330 University Avenue  
Toronto, Ontario  
M5G 1R8

Any policyholder who wishes to obtain a copy of the report of the independent actuary (and summary) may do so by

**AVIS DIVERS****GREAT-WEST, COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE****COMPAGNIE D’ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE****LONDON LIFE, COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE****CORPORATION FINANCIÈRE CANADA VIE****GROUPE D’ASSURANCES LONDON INC.****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l’article 250 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* du Canada, que Great-West, compagnie d’assurance-vie, Compagnie d’Assurance du Canada sur la Vie, London Life, Compagnie d’Assurance-Vie, Corporation Financière Canada Vie et Groupe d’assurances London inc. (collectivement désignées les « requérantes ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 3 octobre 2019 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que société unique sous le nom français « Compagnie d’Assurance du Canada sur la Vie (La) » et le nom anglais « The Canada Life Assurance Company ». Le siège social de la société fusionnée sera situé à Winnipeg, au Manitoba.

La date d’entrée en vigueur de la fusion proposée est le 1<sup>er</sup> janvier 2020, ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Une copie du rapport de l’actuaire indépendant (y compris le sommaire de ce rapport) est à la disposition des titulaires de contrat pendant les heures d’ouverture normales aux adresses indiquées pour Great-West, London Life et Canada Vie.

**Great-West**

100, rue Osborne Nord  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 1V3

**London Life**

255, avenue Dufferin  
London (Ontario)  
N6A 4K1

**Canada Vie**

330, avenue University  
Toronto (Ontario)  
M5G 1R8

Tout titulaire de contrat qui désire obtenir une copie du rapport de l’actuaire indépendant (et du sommaire de ce

writing to the Corporate Secretary at the above-noted addresses, respectively, or by going to [www.canadalife.com/vote](http://www.canadalife.com/vote).

August 10, 2019

**The Great-West Life Assurance Company  
The Canada Life Assurance Company  
London Life Insurance Company  
Canada Life Financial Corporation  
London Insurance Group Inc.**

[32-4-o]

rapport) peut écrire au secrétaire général aux adresses susmentionnées ou consulter le site Web [www.canadalife.com/fr/a-propos-de-nous/la-fusion](http://www.canadalife.com/fr/a-propos-de-nous/la-fusion).

Le 10 août 2019

**Great-West, Compagnie d'Assurance-Vie  
Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie  
London Life, Compagnie d'Assurance-Vie  
Corporation Financière Canada Vie  
Groupe d'Assurances London inc.**

[32-4-o]

**INDEX****COMMISSIONS****Canadian International Trade Tribunal**

Inquiry	
Engines, turbines, components and accessories .....	4015
Order	
Silicon metal .....	4015

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

Administrative decisions .....	4016
Decisions .....	4016
* Notice to interested parties .....	4016

**Public Service Commission**

Public Service Employment Act	
Permission granted (Bourgault, Denis) .....	4017
Permission granted (Doary, Trysta) .....	4017

**GOVERNMENT HOUSE**

Awards to Canadians .....	4002
---------------------------	------

**GOVERNMENT NOTICES****Citizenship and Immigration, Dept. of**

Immigration and Refugee Protection Act	
Ministerial Instructions Respecting the Agri-food Immigration Class .....	4004

**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Roster of review officers .....	4008

**GOVERNMENT NOTICES — *Continued*****Health, Dept. of**

Hazardous Materials Information Review Act	
Filing of claims for exemption .....	4009

**Industry, Dept. of**

Appointments .....	4011
--------------------	------

**Privy Council Office**

Appointment opportunities .....	4012
---------------------------------	------

**MISCELLANEOUS NOTICES**

* Great-West Life Assurance Company (The), The Canada Life Assurance Company, London Life Insurance Company, Canada Life Financial Corporation and London Insurance Group Inc.	
Letters patent of amalgamation .....	4019

**PARLIAMENT****House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session, 42nd Parliament) .....	4014
--	------

---

\* This notice was previously published.

**INDEX****AVIS DIVERS**

- \* Great-West, compagnie d'assurance-vie,  
Compagnie d'Assurance du Canada sur  
la Vie, London Life, Compagnie  
d'Assurance-Vie, Corporation Financière  
Canada Vie et Groupe d'assurances  
London inc.  
Lettres patentes de fusion ..... 4019

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la**

- Loi sur l'immigration et la protection des  
réfugiés  
Instructions ministérielles concernant la  
catégorie « immigration visant le secteur  
agroalimentaire »..... 4004

**Conseil privé, Bureau du**

- Possibilités de nominations ..... 4012

**Environnement, min. de l'**

- Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999)  
Liste de réviseurs ..... 4008

**Industrie, min. de l'**

- Nominations ..... 4011

**Santé, min. de la**

- Loi sur le contrôle des renseignements relatifs  
aux matières dangereuses  
Dépôt des demandes de dérogation ..... 4009

**COMMISSIONS****Commission de la fonction publique**

- Loi sur l'emploi dans la fonction publique  
Permission accordée (Bourgault, Denis) ..... 4017  
Permission accordée (Doary, Trysta)..... 4017

**Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes**

- \* Avis aux intéressés..... 4016  
Décisions ..... 4016  
Décisions administratives ..... 4016

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

- Enquête  
Moteurs, turbines, composants et  
accessoires connexes..... 4015  
Ordonnance  
Silicium métal..... 4015

**PARLEMENT****Chambre des communes**

- \* Demandes introductives de projets de loi  
privés (Première session,  
42<sup>e</sup> législature) ..... 4014

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

- Décorations à des Canadiens ..... 4002